

菊花香

[韩] 金河仁/著
荀寿潇/译



再也没有比这更凄美的爱情了

它如同一阵春雨，滋润着贫瘠干渴的灵魂……

菊花香

[韩] 金河仁 著
荀寿满 译

南海出版公司

图书在版编目(CIP)数据

菊花香/[韩]金河仁著;苟寿潇译.-海口:南海出版公司,2002.7

(新经典文库)

ISBN 7-5442-2167-9

I. 菊… II. ①金… ②苟… III. 长篇小说-韩国-现代 IV. I312.645

中国版本图书馆CIP数据核字(2002)第027503号

著作权合同登记号 图字:30-2002-58

Scent of Chrysanthemum Flower

Copyright © 2000 by Kim Ha In

Chinese translation Copyright © 2002 by Nanhai Publishing Corporation

Published by arrangement with Thinking Tree Publishing Co.,Seoul,Korea

All rights reserved

JUHUA XIANG

菊花香

作 者	[韩] 金河仁
译 者	苟寿潇
责任编辑	陈明俊 猿渡静子
策划编辑	陈明俊 季晟康
装帧设计	满 遇
内文制作	庞玮玲
出版发行	南海出版公司 电话(0898)65350227
社 址	海口市机场路友利园大厦B座3楼 邮编 570203
经 销	新华书店
印 刷	北京迪鑫印刷厂
开 本	890×1240毫米 1:32
印 张	9.75
字 数	140千
版 次	2002年7月第1版 2002年10月第2次印刷
书 号	ISBN 7-5442-2167-9/I·432
定 价	19.80元

南海版图书 版权所有 盗版必究



我的爱不会因任何人而动摇，
我的爱根本不可能动摇。
因为，我是一棵树，
只有把根扎在你心里才能活下去。



“一棵树，一旦扎下根，就决不会再挪动，哪怕干枯至死。

我也想成为一棵那样的树，

哪怕我的爱从此再也不能回头……”





你不知道，我是多么想你，



想知道你在什么地方做什么事情。

我每天不知多少次拿起话筒，每次又都在犹豫中放下。

为什么……为什么……让我那么想你？

我相信总会有你我相见的那一天的，

正因为有这种信念，我才有了活下去的勇气。



只有跟你在一起的时候我才是活着的，
我一个人的时候，就连最耀眼的太阳也失去了光彩。

自序

在写作的过程中，我无时无刻不在思念两位主人公。此前，我一直浑浑噩噩，对生命的匆促熟视无睹，一朝醒悟，竟如同一个突然察觉朝夕相伴的花草树木全都不见了的孩子般，悲从心来，不得不承受着生活带给我的如废墟般的重压。

人有一颗心，这有多么美好，又有多么可怕！这颗心留下了心上人鲜活灵动的眼神、闪亮跳跃的动作、银铃般的笑声……然而，在心底深处，却因此而留下了深深的伤痕，像被瓷器的碎片划过一样……我的每一个夜晚也因此黯然失色，变成一片灰白，而我，便像一个溺水的人，在彻夜不眠的暗海里浮沉挣扎。

我以前也写过几部小说，但从未像现在这样，用自己的心来创作。这个故事是他们留下的足迹，慢慢踱进我心中的蓝色小屋，

脚步声像敲击木琴一样唤醒了我。

人心中是有四季的，一路走来，经历的每一个春夏秋冬都像年轮一样留在那里。当我们追溯流逝的时光，像翻看累积起来的一片片黄叶，一粒粒的悲伤粘附在最底层，瞬间化作可爱的蝶蛹，四处去寻找能把它变成蝴蝶的人。现在，或许它们已经在天空中自由飞翔了，或许还在阴暗的屋子里如风中落叶般辗转反侧。

今夜，天空中的星星像扎猛子的鱼儿，因为思念地上的树，而一闪一闪地向地球发来信号。于是，我读到了来自猎户座的讯息。

总有一天会回去吧。

昨天和今天，那个将会在猎户座挂上门牌的人，都曾推着婴

儿车经过我的身旁，车里的孩子甜甜地睡着。父亲跟可爱的女儿相依为命，住在跟我同一个公寓的607号室。有时候，我觉得我就是他，这令我夜夜不能入眠。

我的写作常常持续到清晨……

陷入爱情的漩涡是多么可怕的事情！可是，生命中如果没有爱，将会更加可怕！这两种际遇，一个是天，一个是地，我作为一个普通的人，夹在两者之间，忧心如焚却又无能为力，只能静静地等待着记录每晚从猎户座传来的讯息。

这个周末我打算挤出时间来，去一趟散发着香气的人曾流连过的地方——江原道“祥云小学旧址”，那是变成了树和星星的人曾住过的地方，是我心之所爱。

我的思念化作缕缕清风，飘向邮筒。

祝福你，愿你在日已衔山的时候能遇见那个人，与之分享温暖的咖啡，一起把树叶夹进书里，格格笑着，一起度过夜晚和四季。

这封没有头绪的、如同星星暗号般的短信，就写到这里吧。此生此世，我对散发着香气的人的思念一如既往。晚安……

金河仁 敬上

2000年5月21日

如果能存时间入瓶
我最想做的事情
就是保存每个日子



我曾为你哭泣
现在为你而活
我将为你死去
把生命全部献给你



如果有一天，
有一天，承宇你一个人站在那里，
突然一阵风吹过来，
把你的头发吹乱，
或者，某个瞬间，空气中传来菊花的香味，
你就把那当做是我来到了你身边。
你知道我在你身边后，就闭上眼睛，张开手指，
慢慢伸向前方……
这样，肯定会感觉到一些东西的，
那是我把脸贴在你的手上，
你肯定会感觉到凉凉的，又透着暖意……

作者简介

金河仁

韩国著名作家，著有长篇小说《我心中的风琴声》、《王木》、《爱情的复活》、《七朵水仙花》、《早安》、《你爱香草吗》等。

《菊花香》出版后，在韩国激起了旋风般的反响，成为轰动一时的热门话题，并迅速风靡整个亚洲。该书也长居韩国畅销书排行榜榜首，并创下3个月销售70万册的记录，成为2000年和2001年韩国畅销书排行榜文学类冠军。

金河仁希望通过这部小说使人们相信，在这个世界上，还是存在至高至纯的爱情的。也许这就是《菊花香》拨动了百万读者心弦的原因所在吧。

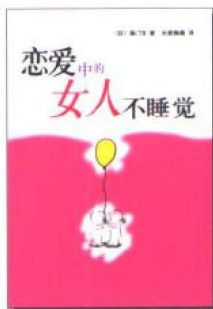
作者简介

荀寿潇

山东省乳山人，1993年考入北京大学，2000年硕士毕业，主修韩国文化，现居北京。



责任编辑：陈明俊 猿渡静子
策划编辑：陈明俊 季晟康
E-mail: chmj@95777.com
封面设计：新经典工作室



恋爱中的女人不睡觉

[日] 柴门文/著 长安静美/译

定价：15.00元

经典日剧《东京爱情故事》《爱情白皮书》
原著者——柴门文倾心力作

日本著名女作家、漫画家柴门文，擅长描绘男女情感。对男女之间的微妙关系及情感刻画得可谓淋漓尽致。在这本书中，她以敏锐、细腻的观察，非常生动有趣的插图，以及女性的笔触，将浮世男女间的种种纠葛，诠释成绝妙的36条法则。对于她总结出来的这些法则，也许你早已觉察，只是不知其所以然。翻开本书，你会豁然开朗，忍不住会心一笑。



我把爱情弄丢了

——你的 我的 小凡的心情故事

小凡 编著 定价：20.00(含CD一张)

连续5年夺得上海地区收听率冠军
全国听众最多的节目之一

每个人都会有一段难忘的经历，都会在心灵的深处埋下一粒感动的种子。岁月并不会使它窒息。一个个喧嚣的白昼之后，在夜的寂静里，我们会去聆听感动生长的声音。这个时候捧一本《我把爱情弄丢了》来看吧，也许它就是你的心情故事。放下纷繁的俗世，再次体会那执著的真情。



流萤

路文彬/著 定价 19.80元

著名作家、北京大学中文系博士生导师曹文轩教授热情推荐

北大文学博士笔下一个男孩的N次爱情

一个数次高考落榜的学生——阿朗，在去爱情而犯罪逃亡的过程中，结识了老X、念红以及折雁，开始有了真正意义上的对爱、性及生活的透彻理解。

博大而苦涩的生活，让他们彼此启发与感悟，他们的爱也由此显得悲伤而绝望……

目录

等待孩子如花般绽放	001
初闻菊花香	007
生死一线间	016
海向我走来	025
初吻、海松为证	039
冰封的日子	057
银冬里的盛夏	063
银白杨、秋天、爱	077
求婚	083
睡在大海的怀抱里	092
岁月	106
晴天霹雳从天而降	117
生命的抉择	135